

## MH Teplárenský holding, a.s.

Turbínová 3, 831 04 Bratislava – mestská časť Nové Mesto

### Vysvetlenie informácií č. 7

Vzhľadom na skutočnosť, že obstarávateľovi spoločnosti MH Teplárenský holding, a.s. boli doručené žiadosti o vysvetlenie údajov uvedených v súťažných podkladoch pre verejnú súťaž č. VS 53 pre predmet zákazky „**Využitie geotermálnej energie v Košickej kotline**“ (ďalej len „**verejná súťaž**“), ktorá bola vyhlásená zverejnením oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania v Úradnom vestníku EÚ série S č. 91/2025 dňa 13.mája 2025 pod č. 302901-2025 a vo Vestníku verejného obstarávania č. 95/2025 OZN 8084-MSP dňa 14. mája 2025 (ďalej len „**oznámenie**“), poskytujeme Vám v zmysle článku 10 súťažných podkladov k verejnej súťaži (ďalej len „**súťažné podklady**“) nasledujúce vysvetlenie.

Obstarávateľ pokračuje v číslovaní odpovedí nadväzujúc na predchádzajúce vysvetlenie informácií č. 6.

V položených otázkach záujemca označuje obstarávateľa termínom „verejný obstarávateľ“. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností treba uviesť, že spoločnosť MH Teplárenský holding, a.s. je obstarávateľom podľa § 9 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**ZVO**“); nie je verejným obstarávateľom podľa § 7 ZVO.

#### Otázka č. 29:

„Ako to má Investor ošetrené s povolením na vstupy pozemkov dotknutých stavbou a zároveň s budúcim odškodnením užívateľov, majiteľov poľnohospodárskej resp. lesnej pôdy na ploche pracovného pruhu teplovodu, skládok materiálov, prístupových ciest potrebných na výstavbu v zmysle POV?“

#### Odpoveď č. 29:

Obec Bidovce ako príslušný stavebný úrad na návrh obstarávateľa vydala dňa 30. apríla 2025 rozhodnutie č. 148/2025 – Bi, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 6. júna 2025, podľa § 135 a 135 ods. 1 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov, ktorým uložila vlastníkom nehnuteľností (susedných pozemkov), aby strpeli vykonanie stavebných prác v súvislosti s realizáciou stavby „**Využitie geotermálnej energie v Košickej kotline časť OD L1 – ŠACHTA OLŠOVANY; ŠACHTA OLŠOVANY – GS SVINICA – ĎURKOV**“, a to až do nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia. Rozhodnutie bolo vydané v zhode s POV, zahŕňa teda všetky pozemky potrebné na uskutočnenie stavby.

Uvedené rozhodnutie tvorí prílohu tohto vysvetlenia informácií.

Obstarávateľ navyše disponuje zmluvami o budúcich zmluvách o zriadení vecného bremena, ktoré uzatvoril s cca 72 % dotknutých vlastníkov, v zmysle ktorých je obstarávateľ oprávnený dotknuté nehnuteľnosti (ktoré budú zastavané stavbou a bude na nich zriadené vecné bremeno, ako aj ďalšie časti nehnuteľností, susediacich a priľahlých k častiam, na ktorých bude zriadené

vecné bremeno) bezodplatne užívať a vstupovať na ne pre účely realizácie projektu GEOTERM vrátane vykonávania stavebných prác, umiestňovania dočasných prístupových komunikácií, dočasného technického vybavenia, vykonávania pomocných a všetkých ďalších činností súvisiacich s realizáciou projektu GEOTERM. Uvedené zmluvy pritom v plnom rozsahu pokrývajú dotknuté nehnuteľnosti, ktoré sa nachádzajú v intraviláne.

Uvedené zmluvy sú zverejnené v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR a sú dostupné na webovom sídle [https://www.crz.gov.sk/2171273-sk/centralny-register-zmluv/?art\\_predmet=Zmluva+o+bud%C3%BAcej+zmluve+o+zriaden%C3%AD+vecn%C3%A9ho+bremena+%C4%8D.+GT-MPV&page=0](https://www.crz.gov.sk/2171273-sk/centralny-register-zmluv/?art_predmet=Zmluva+o+bud%C3%BAcej+zmluve+o+zriaden%C3%AD+vecn%C3%A9ho+bremena+%C4%8D.+GT-MPV&page=0).

Napokon treba uviesť, že v súlade s § 10 ods. 1 písm. d) zákona č. 657/2004 Z. z. o tepelnej energetike v znení neskorších predpisov obstarávateľ ako „držiteľ povolenia (...) môže v nevyhnutnom rozsahu a vo verejnom záujme (...) zriaďovať na cudzích pozemkoch mimo zastavaného územia obce<sup>12a)</sup> verejný rozvod tepla, stavby vodovodných potrubí, technológií a iných objektov umožňujúcich využívanie energetického potenciálu vôd<sup>12b)</sup> alebo geotermálnej energie v zariadeniach na výrobu tepla využívajúcich obnoviteľné zdroje energie a zariadenia určené na ich ochranu, zabránenie ich porúch alebo havárií, alebo na zmiernenie dôsledkov porúch alebo havárií na ochranu života, zdravia a majetku osôb; pri povoľovaní takej stavby stavebný úrad rozhodne o podmienkach, za akých možno stavbu uskutočniť a prevádzkovať na cudzom pozemku; oprávnenia stavebníka na uskutočnenie stavby vznikajú nadobudnutím právoplatnosti takeho rozhodnutia“. Z uvedeného vyplýva, že vo vzťahu k dotknutým nehnuteľnostiam, ktoré sa nachádzajú v extraviláne, má obstarávateľ zabezpečené právo na zriadenie verejného rozvodu tepla, technológií a iných objektov umožňujúcich využívanie geotermálnej energie v zariadeniach na výrobu tepla využívajúcich obnoviteľné zdroje energie, ktoré sa vzťahuje aj na realizáciu predmetu obstarávanej zákazky, na základe vydaných stavebných povolení a ich zmien, ako sú špecifikované v článku 1 ods. 1.2 vzoru zmluvy o dielo a tvoria súčasť podkladovej dokumentácie (tamže).

Prípadné nároky na primeranú náhradu za nútené obmedzenie užívania dotknutých nehnuteľností, za zriadenie vecného bremena a za nútené obmedzenie vlastníkov pozemkov v užívaní pozemkov v ochrannom pásme bude uspokojovať priamo obstarávateľ v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, osobitne podľa § 10 ods. 9 a nasl. zákona č. 657/2004 Z. z. o tepelnej energetike v znení neskorších predpisov. Tieto nároky zahŕňajú aj náhrady za straty z nevyroby, resp. poľnohospodárskej neprodukcie.

Treba zdôrazniť, že uvedené nároky bude uspokojovať obstarávateľ len v nevyhnutne potrebnom rozsahu; v prípade predĺžovania vykonávania diela z dôvodov nie na strane obstarávateľa ako objednávateľa sa môže jednať o škodu, za ktorej náhradu objednávateľovi bude zodpovedať zhotoviteľ.

Napokon treba pripomenúť, že v zmysle článku 2 ods. 2.2 písm. i) a j) vzoru zmluvy o dielo je zhotoviteľ zodpovedný o. i. za náklady na vykonávanie opatrení zameraných na kompenzáciu prevádzkových vplyvov a územných vplyvov (napr. vplyv okolia na práce, cestnej dopravy, výluk, časových obmedzení na vykonávanie prác) a za náklady na zabezpečenie nevyhnutných opatrení na ochranu príľahlých a susediacich objektov (stavieb, komunikácií, pozemkov, akýchkoľvek iných plôch a ich príslušenstva) k pozemkom, na ktorých sa vykonáva dielo, proti ich znečisteniu, poškodeniu alebo inému znehodnoteniu, ako aj náklady na uvedenie všetkých takto dotknutých objektov, bez ohľadu na ich vlastníctvo, do pôvodného stavu, ako aj na prípadné iné finančné plnenia voči vlastníkom príľahlých a susediacich objektov. Z povahy veci sa takými finančnými plneniami rozumejú najmä nároky na náhradu škody v peňažnej forme,

ak zhotoviteľ neuvedie znečistené, poškodené alebo inak znehodnotenú dotknuté objekty do pôvodného stavu.

### Otázka č. 30:

„Verejný obstarávateľ v rámci súťažných podkladov, a to konkrétne v rámci Technických požiadaviek na hlavné komponenty diela, ktoré sú súčasťou Prílohy A – Opis diela návrhu Zmluvy o dielo, požaduje nasledujúce hrúbky stien ocelových rúr v rámci jednotlivých potrubných systémov:

- DN 500 – 10 mm
- DN 400 – 8,8 mm
- DN 200 – 6,3 mm

Súčasne z dokumentu ooz\_mhth\_vyuzitie\_geothermalnej\_energie-pdf, ktorý bol predložený v procese EIA hodnotenia, sa uvádza, že v potrubných systémoch bude použitá demineralizovaná voda ako teplotnosné médium, a teda sa má vo všeobecnosti za to, že potrubie nie je vystavené agresívnemu médiu. Z našej dlhoročnej skúsenosti z porovnateľných teplárenských projektov v rámci EÚ ako je predmet zákazky, ako aj s odkazom na príslušné technické normy EÚ a SK STN EN 253, je možné v prípade potrubných systémov s demineralizovanou vodou použiť aj potrubie s tenšou hrúbkou steny za predpokladu, že je vyrobené z ocele vyššej kvality - 355NH (namiesto vyžadovaného materiálu ocelevej rúry P235GH), pričom takéto potrubie bude plnohodnotne spĺňať zamýšľaný účel predmetného projektu, a zároveň prináša viacero výhod:

- bezpečnejšia a menej náročná práca s potrubím vďaka jeho nižšej váhe
- časová úspora pri zvaraní
- garantovaná životnosť (min. 30 rokov)

Na základe uvedeného máme za to, že sledované parametre v časti Ocelová rúra – materiál a Ocelová rúra – hrúbka v potrubných systémoch vzhľadom na opis predmetu zákazky možno dosiahnuť aj predložením ocelových rúr z ocele vyššej kvality 355NH a nasledujúcich hrúbok stien ocelových rúr/potrubia:

- DN 500 – 6,3 mm
- DN 400 – 5,6 mm
- DN 200 – 3,6 mm

a teda, že sa jedná o funkčne a technicky ekvivalentné riešenie, ako je momentálne prípustné ponúknuť v zmysle súťažných podkladov, ktoré verejný obstarávateľ má ako ekvivalent v súlade s § 42 ods. 2 písm. b) a ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní (t. j. vo vzťahu k materiálu ocelevej rúry, ktorý má byť v súlade s technickou normou EN 10217-2 zvarované rúry) povinnosť akceptovať, aby nedošlo k vylúčeniu určitých záujemcov alebo tovarov, ak si to nevyžaduje predmet zákazky, čo v tomto prípade podľa nášho názoru si predmet zákazky tak, ako verejný obstarávateľ opísal v súťažných podkladoch nevyžaduje.

Na základe vyššie uvedeného týmto za účelom vylúčení akýchkoľvek pochybností verejného obstarávateľa žiadame a vysvetlenie a doplnenie súťažných podkladov (predovšetkým Technických požiadaviek na hlavné komponenty diela, ktoré sú súčasťou Prílohy A – Opis diela návrhu Zmluvy o dielo a súvisiacich častí opisu predmetu zákazky) tak, aby v rámci potrubných systémov umožňoval predloženie ocelových rúr z materiálu ocele vyššej kvality 355NH pri hrúbkach potrubia:

- DN 500 – 6,3 mm
- DN 400 – 5,6 mm
- DN 200 – 3,6 mm“

### **Odpoveď č. 30:**

Obstarávateľ trvá na dodržaní technických požiadaviek na hlavné komponenty diela (materiálu ocelevej rúry a jej hrúbku) podľa aktualizovanej prílohy A k vzoru zmluvy o dielo. Pri nastavení podmienok verejnej súťaže obstarávateľ vyšiel z vlastných skúseností s rôznymi typmi materiálov, pričom práve s materiálom P235GH má obstarávateľ najviac praktických skúseností a na prácu s týmto materiálom má zaškolených zamestnancov. Uvedené je pre obstarávateľa kľúčové z hľadiska toho, akým spôsobom bude obstarávateľ realizovať budúce opravy a úpravy inštalovaných potrubí. Vzhľadom k uvedenému obstarávateľ žiadosti záujemcu o doplnenie alternatívneho opisu predmetu zákazky nevyhovuje.

Obstarávateľ zároveň upozorňuje, že došlo k upresnenia technickej špecifikácie ocelevej medionosnej rúry, a to odpoveďou č. 4 vo vysvetlení informácií č. 4.

### **Otázka č. 31:**

„V dokumente 23P001.21.PPs\_TS R1 (kapitola 5.4) verejný obstarávateľ vyžaduje FBE náter potrubia, ktorého účelom má byť ochrana proti korózii. Takýto náter znižuje účinnosť PUR izolácie v dôsledku nižšej priľnavosti. Navyše podľa normy STN EN 253 už plášť a PUR izolácia pôsobia ako ochrana proti korózií. Vrchný náter by mal byť v kontexte predmetu zákazky definovaný ako drsný náter, resp. by malo byť požadované tzv. koronovanie vrchného náteru pred aplikáciou tepelnej izolácie a PUR peny, čo technicky a funkčne predstavuje ekvivalentné riešenie k FBE náteru potrubia.

V tomto zmysle žiadame verejného obstarávateľa o vysvetlenie, či v rámci plnenia predmetu zákazky umožní použitie potrubia bez FBE náteru?“

### **Odpoveď č. 31:**

Obstarávateľ konštatuje, že v dokumente „23P001.21.PPs\_TS R1.pdf“ v adresári „1\_2\_a\_DVZ\_2\_Cast podľa ZoD 1\_1\_b\_SO20a21 1z2\D - DOKUMENTÁCIA STAVEBNÝCH OBJEKTOV 1z2\1.POTRUBNÁ ČASŤ“ podkladovej dokumentácie nestanovuje požiadavku na FBE nátery potrubí. Nátery na epoxidovej báze nemusia byť FBE náterom.

Obstarávateľ ďalej vysvetľuje, že PUR izolácia je typická pre tzv. predizolované potrubné systémy, ako aj ich súčasti, ktoré sú rovnako izolované PUR penou aplikovanou dodatočne. V týchto prípadoch funkciu ochranného náteru skutočne preberá PUR a plášť predizolovaného potrubného systému.

Pre nepredizolované, teda prosté oceleové alebo tzv. čierne potrubia, podkladová dokumentácia uvádza požiadavky na ochranné nátery podľa umiestnenia jednotlivých oceleových prvkov. Tieto prosté oceleové alebo čierne potrubia budú voľne uložené v priestore alebo ďalej opatrené stanovenou tepelnou izoláciou, najmä minerálnou vlnou. Nejedná sa pri nich o predizolované potrubné systémy, a teda sa ich netýka ani PUR izolácia.

S prihliadnutím k uvedenému sú v bode 5.4 označeného dokumentu uvedené požiadavky na ochranné nátery pre prosté oceleové (čierne) potrubia umiestnené v šachtách, OST-čkách a iných vnútorných technologických priestoroch, ktoré budú voľne uložené v priestore alebo ďalej opatrené tepelnou izoláciou, napr. minerálnou vlnou, pričom sa nejedná o predizolované potrubné systémy, a to nasledovne:

*„V šachtách, v OST-čkách a v iných vnútorných technologických priestoroch ocelové potrubie, ocelové podpery potrubia včítane profilov pre uloženie potrubí (lôžka), sa opatria ochrannými nátermi:*

*- 1x základný náter (na epoxidovej báze), hrúbka 1x 100  $\mu\text{m}$*

*- 2x krycí náter (na epoxidovej báze), hrúbka 2x 50  $\mu\text{m}$*

*Celková hrúbka náteru 1x základný + 2x krycí bude 200  $\mu\text{m}$ .“*

V bode 5.5 označeného dokumentu sú uvedené požiadavky na ochranné nátery pre prosté ocelové (čierne) potrubia v ostatných prípadoch (najmä v exteriéri):

*„Po úspešných roentgenových skúškach sa čierne ocelové potrubie natrú 1x základným a 2x krycím náterom. Náterový systém a použité farby budú dodržiavať jestvujúci systém investora a musia byť odolné teplote média. Navrhujeme použiť náterový systém s koróznym prostredím C3.*

*- Horúcovod RAL 6019 (pastelová zelená)*

*- doplnková ocelová konštrukcia RAL 5024 (pastelová modrá) / RAL 7029 (sivá), pozinkované“.*

Z uvedeného potom vyplýva, že vo vzťahu k predizolovaným potrubiam a jeho súčastiam, ktoré budú izolované PUR penou, dokument žiadnu osobitnú požiadavku na dodatočné ochranné nátery nestanovuje. Rozhodujúce sú však požiadavky výrobcu predizolovaného potrubia, a teda ochranný náter sa bude vyžadovať, pokiaľ to výrobca potrubného systému určí ako spôsob ochrany predizolovaného ocelového potrubia pred vznikom korózie (čo však obstarávateľ nepredpokladá).

#### **Otázka č. 32:**

*„Žiadame verejného obstarávateľa o vysvetlenie a potvrdenie, že verejný obstarávateľ požaduje zhotovenie PUR izolácie a PE plášťu podľa normy STN EN 253?“*

#### **Odpoveď č. 32:**

Obstarávateľ potvrdzuje požiadavku na PUR izolácie podľa normy STN EN 253, pričom osobitne upozorňuje na súčiniteľ tepelnej vodivosti izolačného materiálu u PUR menej ako  $0,027 \text{ W}\cdot\text{m}^{-1}\cdot\text{K}^{-1}$  (pri  $+50 \text{ }^\circ\text{C}$ ) podľa technických požiadaviek na hlavné komponenty diela uvedených v návrhu prílohy A k vzoru zmluvy o dielo.

Obstarávateľ požaduje plášť preizolovaných potrubných systémov vo vyhotovení HDPE prípadne SPIRO podľa podkladovej dokumentácie (je to uvedené aj vo výkazoch výmer).

#### **Spoločná poznámka k poskytnutým odpovediam:**

Obstarávateľ osobitne uvádza, že súťažná dokumentácia vrátane vysvetlení podaných obstarávateľom (článok 1 ods. 1.4 vzoru zmluvy o dielo), a teda aj vrátane tohto vysvetlenia, predstavuje záväzný dokument, ktorý má význam aj pri plnení zmluvy o dielo v zmysle článku 7 ods. 7.1 písm. e) vzoru zmluvy o dielo.

Obstarávateľ konštatuje, že v poskytnutých odpovediach obstarávateľ nenechal súťažné podklady ani ich prílohy podstatným spôsobom. Z uvedeného dôvodu je význam poskytnutých odpovedí z hľadiska prípravy ponuky nepodstatný. Obstarávateľ súčasne zohľadnil, že od zverejnenia tohto vysvetlenia informácií do uplynutia lehoty na predkladanie ponúk (stanovenej na 9. júla 2025) uplynie dostatočne dlhá doba. Na tomto základe s poukazom na článok 10 ods. 10.5 súťažných podkladov lehotu na predkladanie ponúk nepredlžuje.

V Košiciach dňa 16. júna 2025

Za obstarávateľa:

Ing. Anton Z s i g m o n d y  
strategický nákupca